UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A1094

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA (PINDAAN) 2000

Tarikh Persetujuan Diraja ... ... 21 Disember 2000

Tarikh diterbitkan dalam *Warta* ... 23 Disember 2000

Hakcipta Pencetak Ⓗ
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD
Semua Hak Terpelihara. Tiada mana-mana bahagian jua daripada penerbitan ini boleh diterbitkan semula atau disimpan di dalam bentuk yang boleh diperolehi semula atau disiarkan dalam sebarang bentuk dengan apa jua cara elektronik, mekanikal, fotokopi, rakaman dan/ atau sebaliknya tanpa mendapat izin daripada **Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Pencetak kepada Kerajaan Malaysia yang dilantik).**

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A1094

AKTA TABUNG ANGKATAN TENTERA (PINDAAN) 2000

Suatu Akta untuk meminda Akta Tabung Angkatan Tentera 1973.

[ ]

DIPERBUAT oleh Parlimen Malaysia seperti yang berikut:

Tajuk ringkas dan permulaan kuat kuasa

1. (1) Akta ini bolehlah dinamakan Akta Tabung Angkatan Tentera (Pindaan) 2000.

(2) Seksyen 2, seksyen 3 kecuali perenggan 3*(f)*, subperenggan 4*(a)*(ii), perenggan 4*(b)* dan seksyen 5, 6, 7 dan 10 disifatkan telah mula berkuat kuasa pada 1 Ogos 1972.

(3) Perenggan 3*(f)*, subperenggan 4*(a)*(i) dan seksyen 9 disifatkan telah mula berkuat kuasa pada 1 Disember 1996.

(4) Seksyen 8 mula berkuat kuasa pada hari Akta ini disiarkan dalam *Warta*.

Pindaan tajuk panjang

2. Akta Tabung Angkatan Tentera 1973 [*Akta 101*], yang disebut "Akta ibu" dalam Akta ini, dipinda dalam tajuk panjang dengan

memasukkan selepas perkataan "angkatan tetap Malaysia" perkataan "dan anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela".

Pindaan seksyen 2

3. Seksyen 2 Akta ibu dipinda—

(a) dengan memasukkan sebelum takrif "askar-lasykar" takrif yang berikut:

' "anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela" ertinya anggota kerahan angkatan sukarela yang pada atau selepas 1 Ogos 1972 telah berkhidmat selama tempoh sembilan tahun berturut-turut dan yang layak, tertakluk kepada syarat-syarat yang dikenakan dalam mana-mana peraturan yang berhubungan dengan faedah-faedah sampingan, untuk dipertimbangkan bagi faedah-faedah sampingan itu di bawah Akta ini atau mana-mana peraturan yang dibuat di bawah Akta ini;';

(b) dengan memasukkan selepas takrif "anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela" takrif yang berikut:

' "anggota kerahan angkatan sukarela" ertinya anggota angkatan sukarela yang—

(a) sedang atau telah dikerahkan untuk berkhidmat sepenuh masa di bawah seksyen 202 Akta Angkatan Tentera 1972; atau

Akta 77.

(b) sedang atau telah dipertugaskan kepada angkatan tetap di bawah seksyen 201(3) Akta Angkatan Tentera 1972;';

(c) dalam teks bahasa Inggeris, dengan menggantikan noktah di hujung takrif "the scheme" dengan koma bernoktah;

(d) dengan memasukkan selepas takrif "anggota kerahan angkatan sukarela" takrif yang berikut:

' "angkatan sukarela" mempunyai erti yang diberikan kepadanya dalam seksyen 2 Akta

Angkatan Tentera 1972 dan termasuk angkatan
Ord. 52/1958. tentera yang ditubuhkan di bawah Ordinan Askar
Ord. 55/1958. Wataniah 1958, Ordinan Simpanan Sukarela
Ord. 58/1958. Tentera Laut 1958 dan Ordinan Simpanan Sukarela Tentera Udara 1958 dan disifatkan telah ditubuhkan di bawah Akta Angkatan Tentera 1972;';

(e) dengan memasukkan selepas takrif "askar-lasykar" takrif yang berikut:

' "faedah-faedah sampingan", berhubung dengan anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela, ertinya pembangunan sosio-ekonomi atau rancangan, aktiviti atau faedah kebajikan atau faedah-faedah lain yang diperuntukkan bagi anggota itu;'; dan

(f) dengan memasukkan selepas takrif "faedah-faedah sampingan" takrif yang berikut:

' "faedah unit amanah" ertinya faedah yang baginya peruntukan dibuat dalam seksyen 15C;'.

Pindaan seksyen 3

4. Seksyen 3 Akta ibu dipinda—

(a) dalam subseksyen (2)—

(i) dengan memasukkan selepas perenggan *(a)* perenggan yang berikut:

"*(aa)* pembelian unit dalam mana-mana skim amanah saham bagi faedah dan untuk diperuntukkan kepada pencarum-pencarum dan kos pentadbiran dan kos-kos lain yang berhubungan dengan faedah unit amanah itu sebagaimana yang ditentukan oleh Lembaga;"; dan

(ii) dalam perenggan *(bb)*, dengan menggantikan perkataan "termasuk pinjaman kepada personel-personel itu" dengan perkataan "atau mana-mana anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela, termasuk pinjaman kepada orang-orang itu"; dan

(*b*) dalam subseksyen (3)—

(i) dengan menggantikan perenggan (*a*) dengan perenggan yang berikut:

"(*a*) faedah persaraan dan faedah-faedah lain termasuk faedah-faedah di bawah skim yang diwujudkan di bawah seksyen 15A hendaklah diberikan kepada—

(i) askar-lasykar;

(ii) anggota lain dalam angkatan tetap Malaysia yang mencarum kepada Tabung; dan

(iii) anggota-anggota kerahan angkatan sukarela yang mencarum kepada Tabung;"; dan

(ii) dengan menggantikan perenggan (*b*) dengan perenggan yang berikut:

"(*b*) faedah-faedah sampingan hendaklah diberikan kepada—

(i) personel akan bersara atau personel bersara angkatan tetap Malaysia; atau

(ii) anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela,

sebagaimana yang ditentukan oleh Lembaga.".

Pindaan seksyen 5

5. Subseksyen 5(1) Akta ibu dipinda dengan memasukkan selepas perkataan "personel bersara yang berkenaan" perkataan "dalam angkatan tetap Malaysia dan anggota kerahan angkatan sukarela".

Pindaan seksyen 10

6. Subseksyen 10(1) Akta ibu dipinda dengan memasukkan selepas perkataan "seksyen 9" perkataan "dan mana-mana anggota kerahan angkatan sukarela".

Pindaan seksyen 12

7. Subseksyen 12(3) Akta ibu dipinda—

(a) dengan memotong perkataan "dan" di hujung perenggan *(b)*;

(b) dengan menggantikan noktah di hujung perenggan *(c)* dengan perkataan "; dan"; dan

(c) dengan memasukkan selepas perenggan *(c)* perenggan yang berikut:

"*(d)* seorang anggota kerahan angkatan sukarela sehingga dia diberhentikan atau bersara daripada angkatan tentera.".

Pindaan seksyen 15

8. Perenggan 15(1)*(b)* Akta ibu dipinda—

(a) dengan memotong perkataan "atau" di hujung subperenggan (iv);

(b) dengan menggantikan noktah di hujung subperenggan (v) dengan perkataan "; atau"; dan

(c) dengan memasukkan selepas subperenggan (v) subperenggan yang berikut:

"(vi) dalam apa-apa pelaburan lain di dalam Malaysia:

Dengan syarat bahawa kelulusan bertulis terdahulu Menteri dan Menteri Kewangan hendaklah diperoleh berkenaan dengan pelaburan yang hendak dijalankan itu dan juga jumlah amaun wang yang hendak dilaburkan itu.".

Seksyen baru 15C

9. Akta ibu dipinda dengan memasukkan selepas seksyen 15B seksyen yang berikut:

"Faedah unit amanah.

15C. (1) Lembaga boleh, jika difikirkannya wajar, membeli unit dalam skim amanah saham bagi faedah dan untuk diperuntukkan kepada pencarum-pencarum

mengikut peraturan-peraturan yang dibuat di bawah subseksyen (3).

(2) Faedah unit amanah ini hendaklah diakaunkan dalam suatu akaun yang berasingan daripada akaun yang disebut dalam seksyen 9 dan 10.

(3) Sebagai tambahan kepada kuasanya di bawah seksyen 22, Lembaga boleh, dengan kelulusan Menteri, membuat peraturan-peraturan yang difikirkannya perlu bagi maksud subseksyen (1).".

Pindaan seksyen 22

10. Perenggan 22*(aa)* Akta ibu dipinda dengan memasukkan selepas perkataan "personel bersara" perkataan "angkatan tetap Malaysia atau anggota ditetapkan dalam angkatan sukarela".

LAWS OF MALAYSIA

Act A1094

TABUNG ANGKATAN TENTERA (AMENDMENT) ACT 2000

Date of Royal Assent	...	21 December 2000
Date of publication in the *Gazette*	...	23 December 2000

Publisher's Copyright ©
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means electronic, mechanical, photocopying, recording and/or otherwise without the prior permission of **Percetakan Nasional Malaysia Berhad (Appointed Printer to the Government of Malaysia).**

LAWS OF MALAYSIA

Act A1094

TABUNG ANGKATAN TENTERA (AMENDMENT) ACT 2000

An Act to amend the Tabung Angkatan Tentera Act 1973.

[ ]

ENACTED by the Parliament of Malaysia as follows:

Short title and commencement

1. (1) This Act may be cited as the Tabung Angkatan Tentera (Amendment) Act 2000.

(2) Section 2, section 3 except paragraph 3*(f)*, subparagraph (4)*(a)*(ii), paragraph 4*(b)* and sections 5, 6, 7 and 10 are deemed to have come into operation on 1 August 1972.

(3) Paragraph 3*(f)*, subparagraph 4*(a)*(i) and section 9 are deemed to have come into operation on 1 December 1996.

(4) Section 8 comes into operation on the day this Act is published in the *Gazette*.

Amendment of long title

2. The Tabung Angkatan Tentera Act 1973 [*Act 101*], which in this Act is referred to as the "principal Act", is amended in the long title by inserting after the words "the regular forces of Malaysia" the words "and designated members of the volunteer forces".

Amendment of section 2

3. Section 2 of the principal Act is amended—

(a) by inserting after the definition of "corporation" the following definition:

' "designated members of the volunteer forces" means those mobilised members of the volunteer forces who on or after 1 August 1972 have served for a period of nine consecutive years and who are eligible, subject to such conditions as are imposed in any regulation relating to the ancillary benefits, to be considered for such ancillary benefits under this Act or any regulation made under this Act;';

(b) by inserting after the definition of "Lembaga" the following definition:

' "mobilised members of the volunteer forces" means those members of the volunteer forces who—

(a) are or have been called out for full time service under section 202 of the Armed Forces Act 1972; or

Act 77.

(b) are or have been attached to the regular forces under section 201(3) of the Armed Forces Act 1972;';

(c) in the English language text, by substituting for the full stop at the end of the definition of "the scheme" a semicolon;

(d) by inserting after the definition of "the scheme" the following definition:

' "volunteer forces" has the meaning assigned to it in section 2 of the Armed Forces Act 1972 and includes the armed forces raised under the Territorial Army Ordinance 1958, the Naval Volunteer Reserve Ordinance 1958 and the Air Force Volunteer Reserve Ordinance 1958 and deemed to be raised under the Armed Forces Act 1972;';

Ord. 52/1958.
Ord. 55/1958.
Ord. 58/1958.

(e) by inserting before the definition of "contributor" the following definition:

' "ancillary benefits", in relation to designated members of the volunteer forces, means socio-economic development or welfare programmes, activities or benefits or other benefits provided for such members;';

and

(f) by inserting before the definition of "volunteer forces" the following definition:

' "unit trust benefit" means the benefit provided for in section 15C;'.

Amendment of section 3

4. Section 3 of the principal Act is amended—

(a) in subsection (2)—

(i) by inserting after paragraph *(a)* the following paragraph:

"*(aa)* the purchase of units in any unit trust schemes for the benefit of and to be allocated to contributors and the administrative costs and other costs relating to the unit trust benefit as determined by the Lembaga;"; and

(ii) in paragraph *(bb)*, by substituting for the words "including loans to such personnel" the words "or of any designated members of the volunteer forces, including loans to such persons"; and

(b) in subsection (3)—

(i) by substituting for paragraph *(a)* the following paragraph:

"*(a)* superannuation and other benefits including benefits under the scheme established under section 15A shall be given to—

(i) servicemen;

(ii) other members of the regular forces of Malaysia who contribute to the Tabung; and

(iii) mobilised members of the volunteer forces who contribute to the Tabung;"; and

(ii) by substituting for paragraph *(b)* the following paragraph:

"*(b)* ancillary benefits shall be given to—

(i) retiring personnel or retired personnel of the regular forces of Malaysia; or

(ii) designated members of the volunteer forces,

as may be determined by the Lembaga.".

Amendment of section 5

5. Subsection 5(1) of the principal Act is amended by inserting after the words "retired personnel" the words "of the regular forces of Malaysia and the mobilised members of the volunteer forces".

Amendment of section 10

6. Subsection 10(1) of the principal Act is amended by inserting after the words "section 9" the words "and any mobilised member of the volunteer forces".

Amendment of section 12

7. Subsection 12(3) of the principal Act is amended—

(a) by deleting the word "and" at the end of paragraph *(b)*;

(b) by substituting for the full stop at the end of paragraph *(c)* the words "; and"; and

(c) by inserting after paragraph *(c)* the following paragraph:

"*(d)* a mobilised member of the volunteer forces until he has been discharged or has retired from the armed forces.".

Amendment of section 15

8. Paragraph 15(1)*(b)* of the principal Act is amended—

(a) by deleting the word "or" at the end of subparagraph (iv);

(b) by substituting for the full stop at the end of subparagraph (v) the words "; or"; and

(c) by inserting after subparagraph (v) the following subparagraph:

"(vi) in any other investment within Malaysia:

Provided that the prior written approval of the Minister and the Minister of Finance shall be obtained in respect of the investment to be undertaken as well as the total amount of monies to be invested.".

New section 15C

9. The principal Act is amended by inserting after section 15B the following section:

"Unit trust benefit.

15C. (1) The Lembaga may, if it thinks fit, purchase units in unit trust schemes for the benefit of and to be allocated to contributors in accordance with regulations made under subsection (3).

(2) The unit trust benefit shall be accounted for in a separate account from the accounts referred to in sections 9 and 10.

(3) In addition to its powers under section 22, the Lembaga may, with the approval of the Minister, make such regulations as it thinks necessary for the purpose of subsection (1).".

Amendment of section 22

10. Paragraph 22*(aa)* of the principal Act is amended by inserting after the words "retired personnel" the words "of the regular forces of Malaysia or designated members of the volunteer forces".

DICETAK OLEH
PERCETAKAN NASIONAL MALAYSIA BERHAD,
CAWANGAN KUALA LUMPUR
PNMB BAGI PIHAK DAN DENGAN PERINTAH KERAJAAN MALAYSIA